

obra

D'ARTESÀ

Núm. XII
AGOST 1986

Difosfo-piridin-nucleótido

FULL DE L'ATENEU
L'ARTESÀ

Período blanco

Te consideraría hermana
e necesitaría amiga
e besaría, tenue.

Quedaríamos en un bar
e sonreiría al entrar
e escucharía, tibia.

Lo lo sabría nadie más
si yo siquiera lo entendería
tan sólo tú me sabrías, tierna.

epelio

Período azul

vegábamos por el mar de un planeta lejano/
viento soplaba caliente en nuestras orejas/
la corriente de plata nos llevaba hacia el Sur/
lo lejos estaba la isla del An-Atman/
ella, prisionera en la Torre de Limón,
la con hilos de oro un jersey para el Dragón Bueno/
lugarteniente: el viejo pépe elefante/
anzaba alrededor de la soleada alquitara/
entras los laudes sonaban en silencio./
ancaflor lloraba sobre la curvatura del espacio-tiempo/
primas que empapaban el jardín del deseo/
había circunstancias políticoeconómicas/
socioculturales por allí/
la gaviota cruzaba volando el océano/
la corona dorada ceñía su frente/
espejo canturreaba Coney Island Babe.../

BERNANDO CARRERAS

Período rosa

Atardecer

La luz se va/
Hija de la Gran Puta!./

Poema

Po/
e/
ma./

Engrudo Crudo

¿Qué o no/
Viscoso sueño de la noche perdida/
Tiempo
-Se olvida/
Viento
-Herida/
Me dijiste que es mejor algo que nada/
Vinagre,/
paseaba./
Neón que alumbrá,/
te amaba./
Si un heraldo sangrara/
Andando por el filo de la guadaña./

9-79

NUEVE POESÍAS YA NO INÉDITAS NOU POEMES JA NO INÈDITS

Matsico,/*

tingues cura dels nens./
passatger japonès de l'avió que/
s'estavellà al Mont Okura el 12/
del 8/
del 85

que más dal, yo te quiero, P., y te veo	Se me'n fotl, jo t'estimo, P., i et veig
yo llegando al pie de la escalera y tú contándome algo, quizá de un kanguro o de un koala, quizá de qué sé yo y saberte feliz y besarte un poquito olerte en una veta de tiempo que cruzase la mañana entre sal, y al borde de caer ya la tarde...	jo arribant al peu de l'escala i tu explicant-me alguna cosa potser d'un kangur o d'un koala, potser de què sé jo i saber-te feliç i besar-te una mica, ensumar-te a una veta de temps que travessés el matí, entre sal, i a frec de caure ja la tarda./

Nostradamuses, bolas de cristal, irse a monasterios, café con leche y columpios peristálticos.	Nostradamussos boles de cristall anar-se'n a monestirs Cafès amb llet i gronxadors peristàltics/
---	---

La noche me pica en el paladar. Me vi viéndome a mí mismo verme. Hacia años que escribí mi último poema.	La nit em pica al paladar. Em vaig veure veient-me a mi mateix veure'm Feia anys que vaig escriure el meu darrer poema/
--	---

...lo que pasa es que amanece/ y el aire sigue flotando delante de tus narices y puedes respirar/ querer es un espejismo delante del cual me he sentado a mirarte./	...passa que clareja i l'aire segueix surant davant les narius i pots respirar Estimar és un miratge davant el qual he segut per mirar-te./
---	---

Torva desinecia, poema para ser roto, como todo...	Fera desinència poesia per ser cremada/ com tot.../
--	---

Siento un vértigo lento. Un bar en un extremo de la tarde. Oigo las horas pasar. estoy hasta los huevos./ Con una cerveza, y de/más Contento, pero triste.../	Noto un lent vertigen. Un bar en un extrem de la tarda. Sento les hores com passen./ estic fins ses collons! Amb una cervesa i, de més Content trist, però./ M'hauria begut l'últim alcohol sobrat la reunió si n'hi hagués./ Algú toca la guitarra per ningú més. Em passejava nerviós... com quan tindré el primer fill.
Me habría bebido el último alcohol sobrado/ de la reunión si lo hubiere/ Alguien toca la guitarra para nadie más./ Me paseaba nervioso, como cuando tendré mi primer hijo.	

La noche se me echa encima como una capa en el camino.	La nit se'm llença a sobre com una capa en el camí./
--	--

TAULA I DATES. ÍNDICE Y CRONOLOGÍA.

«Se me'n fot»; juny, 81	«Qué más dá»; junio, 81
«Arcabussos de tramussos»; finals del 81	«Arcabuces de altramuces»; finales del 81
«I»; el 82	«I»; en el 82
«Raig de sol entrant»	«Rayo de sol entrante»
«No sé»; 6/11/83	«No sé»; 6/11/83
«II»; 19.12.83	«II»; 19.12.83
«Estrella de día»; 10/01/84	«Estrella de día»; 10/01/84
«III»; juny 84	«III»; junio 84
«En el camí (Capvespre II)»; l'agost del 85	«En el camino (Atardecer 2)»; agosto del 85.

* Las barras son del autor